

N SERIES
L O S T I N S P A C E

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

FOLGE 2.06

"Severed"

Die sich schnell ausbreitende Verunreinigung lässt Penny, Smith und Freunde in engen Räumen festsitzen. Will und Maureen machten sich mit Adler auf die Suche nach dem Roboter.

GESCHRIEBEN VON:

Katherine Collins

UNTER DER REGIE VON:

Tim Southam

ÜBERTRAGUNG:

24.12.2019

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
JJ Field	...	Ben Adler
Sakina Jaffrey	...	Captain Kamal
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Tattiawna Jones	...	Ava
Yukari Komatsu	...	Naoko Watanabe
Bradley Stryker	...	Injured Roughneck
Adam Bogen	...	Andre
Rob Labelle	...	Mr. Jackson
Grace Chin	...	Resolute Bridge Crew
Colby Wilson	...	Resolute Bridge Crew
Dustin Lloyd	...	Resolute Security Officer
Tom McLaren	...	Resolute Bridge Crew
Nila Ghajar	...	Resolute Bridge Crew
Zehra Fazal	...	Computer (Voice)
Sibongile Mlambo	...	Angela

1

00:00:06,256 --> 00:00:08,800
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:10,010 --> 00:00:14,431
Jegliches Metall wird konfisziert.
Und zwar Ringe, Nieten und Brillen.

3

00:00:14,514 --> 00:00:16,391
Sogar die mit Metallscharnieren.

4

00:00:16,474 --> 00:00:19,644
Alles. Keine Ausnahmen.
Was nicht in Tüten passt...

5

00:00:19,728 --> 00:00:23,189
Sie lassen sie nicht landen.
Man wird mit Seilen hochgezogen.

6

00:00:23,273 --> 00:00:24,566
Sicherheit geht vor.

7

00:00:24,649 --> 00:00:27,193
Aber das nervt. Diese Dinger reiben an...

8

00:00:27,277 --> 00:00:28,278
Ja. Schon klar.

9

00:00:28,361 --> 00:00:32,032
Ein Krieg gegen Maschinen.
Als Mechaniker nehme das persönlich.

10

00:00:40,874 --> 00:00:44,252
Bitte befolgen Sie
Dekontaminationsverfahren Stufe drei.

11

00:00:50,341 --> 00:00:51,885
Kann ich die Augen öffnen?

12

00:00:54,262 --> 00:00:56,306
Dekontamination abgeschlossen.

13

00:00:56,389 --> 00:00:57,640
Ich wollte es ja so.

14

00:01:00,143 --> 00:01:02,145
Die gute recycelte Luft.

15

00:01:04,189 --> 00:01:06,107
-Mein Knie!
-Alles in Ordnung?

16

00:01:06,191 --> 00:01:07,609
Was ist? Alles ok?

17

00:01:09,027 --> 00:01:09,903
Ok, langsam.

18

00:01:11,154 --> 00:01:12,781
Irgendetwas hat geknackt.

19

00:01:14,115 --> 00:01:14,949
He, West.

20

00:01:15,033 --> 00:01:16,326
Nicht dieses Gesicht.

21

00:01:18,036 --> 00:01:21,664
Ich bräuchte mal wieder eine Kubanische.
Verkaufst du noch?

22

00:01:23,625 --> 00:01:27,170
Na ja, Andre...
Geld ist dieser Tage wenig wert.

23

00:01:29,798 --> 00:01:30,632
Was hast du?

24

00:01:31,925 --> 00:01:33,593
Ihre Sehne war mal gerissen.

25

00:01:33,676 --> 00:01:36,763
Ich hatte einen Unfall.
Da sind vier Stifte drin.

26

00:01:37,222 --> 00:01:40,308

Merkwürdig.

Ich sehe auf Ihrem Scan keine Stifte.

27

00:01:41,851 --> 00:01:44,145

Unmöglich. Sehen Sie noch mal nach.

28

00:01:44,229 --> 00:01:45,271

Ich sage es doch.

29

00:01:45,355 --> 00:01:47,440

Was da mal war, ist jetzt es weg.

30

00:01:54,072 --> 00:01:56,699

12 STUNDEN SPÄTER

31

00:01:56,783 --> 00:01:58,201

Was ist mit dem Boden?

32

00:01:59,494 --> 00:02:00,453

Er hat ein Loch.

33

00:02:00,537 --> 00:02:02,247

-Was ist los?

-Halt!

34

00:02:02,330 --> 00:02:06,417

Außengang beschädigt. Bitte verlassen Sie den Bereich unverzüglich.

35

00:02:08,628 --> 00:02:10,046

Außengang beschädigt.

36

00:02:10,130 --> 00:02:12,048

Zurücktreten. Türen schließen.

37

00:02:18,972 --> 00:02:20,723

Was zum Teufel ist hier los?

38

00:02:41,119 --> 00:02:41,953

Also...

39

00:02:42,453 --> 00:02:46,541
Wenn die Chariots unter Quarantäne stehen,
müssen wir dann laufen?

40

00:02:46,916 --> 00:02:48,042
Geht das nicht?

41

00:02:48,835 --> 00:02:50,336
Doch, ich meine...

42

00:02:51,838 --> 00:02:52,881
Nein, schon gut.

43

00:02:54,424 --> 00:02:58,970
Will? Sehe ich wie jemand aus,
der gerne 100 km zu Fuß läuft?

44

00:03:07,437 --> 00:03:08,563
Aus dem Basislager.

45

00:03:08,646 --> 00:03:09,731
Hallo, Mr. Adler.

46

00:03:10,815 --> 00:03:11,649
He.

47

00:03:11,733 --> 00:03:12,650
Das ist deines.

48

00:03:12,817 --> 00:03:14,652
-Hallo.
-Danke.

49

00:03:14,777 --> 00:03:15,945
Die ist ja schön.

50

00:03:17,530 --> 00:03:18,823
Fast wie bei Oma.

51

00:03:19,449 --> 00:03:22,410
Nur hatte ich kein eigenes,
weil ich zu klein war.

52

00:03:22,493 --> 00:03:25,580
Jetzt hast du ein Pferd
und einen Roboter.

53

00:03:25,663 --> 00:03:26,873
Finden wir ihn.

54

00:03:28,416 --> 00:03:31,711
-Du bist hier und sagst nicht mal Hallo?
-John.

55

00:03:32,462 --> 00:03:33,880
Judy hat alles erzählt.

56

00:03:33,963 --> 00:03:36,591
Du wirst jetzt verarztet, oder?
Bist du ok?

57

00:03:36,674 --> 00:03:39,177
Na ja... das werde ich bald wieder sein.

58

00:03:39,260 --> 00:03:40,970
Du hast ja eine gute Ärztin.

59

00:03:41,054 --> 00:03:42,513
-Hallo, Dad.
-Hallo.

60

00:03:43,223 --> 00:03:44,557
Wo seid ihr gerade?

61

00:03:44,641 --> 00:03:47,018
Ich will dabei sein,
wenn ihr den Roboter holt.

62

00:03:47,101 --> 00:03:49,812
Du gehst nirgendwohin.
Außer auf die Resolute.

63

00:03:49,896 --> 00:03:52,273
Uns geht's gut,
und wir sind nicht allein.

64

00:03:52,357 --> 00:03:53,733
Adler ist bei uns.

65

00:03:54,442 --> 00:03:55,443
Hallo, John.

66

00:03:56,069 --> 00:03:58,947
Hier ist Ben.
Ich habe sieben Monate hier gelebt.

67

00:03:59,030 --> 00:04:00,907
Ich kenne mich aus.

68

00:04:01,616 --> 00:04:05,036
Vertrauen Sie mir.
Ich begleite ihre Familie überallhin.

69

00:04:05,536 --> 00:04:10,750
He, Will... Pass gut auf deine Mutter auf.
Nicht, dass sie Dummheiten macht.

70

00:04:11,834 --> 00:04:14,003
Sagt der Typ mit dem Loch im Bauch.

71

00:04:14,420 --> 00:04:15,296
Guter Punkt.

72

00:04:16,839 --> 00:04:17,799
Ich liebe dich.

73

00:04:19,550 --> 00:04:20,510
Ich dich auch.

74

00:04:28,935 --> 00:04:30,103
Ihr erstes Mal?

75

00:04:31,187 --> 00:04:33,731

-Nein. Ist nur lange her.
-Wie lange denn?

76

00:04:35,066 --> 00:04:35,900
Ca. 40 Jahre?

77

00:04:36,818 --> 00:04:37,652
War nur Spaß.

78

00:04:38,236 --> 00:04:42,991
-Aber ich hatte wenig Gelegenheit.
-Die haben Sie jetzt.

79

00:04:43,074 --> 00:04:46,911
Es wird bald dunkel. Wir sollten los,
solange wir können. Komm.

80

00:05:02,635 --> 00:05:05,805
Hör auf zu schauen.
Der Todesgang ist der einzige Ausweg.

81

00:05:05,888 --> 00:05:08,224
Das ist doch kein beliebiger Planet.

82

00:05:08,308 --> 00:05:12,020
Das ist die Resolute.
Wir haben hier jede erdenkliche Ausrüstung

83

00:05:12,103 --> 00:05:15,315
und die besten Ingenieure,
die die Erde zu bieten hat.

84

00:05:15,398 --> 00:05:18,359
Sie versuchen sicher längst,
uns hier rauszuholen.

85

00:05:18,443 --> 00:05:22,447
Wir sind nur neugierig,
wie das aussehen könnte.

86

00:05:22,905 --> 00:05:24,032
Es gibt kein "wir".

87

00:05:24,866 --> 00:05:27,368
Sie sind hier,
aber wir sind keine Freunde.

88

00:05:27,618 --> 00:05:31,122
Nach allem bist du doch
praktisch meine Nichte.

89

00:05:31,205 --> 00:05:32,248
Widerlich.

90

00:05:32,832 --> 00:05:36,169
Hier spricht Captain Kamal.
Wie geht es Ihnen da drinnen?

91

00:05:36,252 --> 00:05:37,378
Alles in Ordnung.

92

00:05:37,462 --> 00:05:38,880
Es könnte besser sein.

93

00:05:40,423 --> 00:05:41,257
Ma'am.

94

00:05:41,341 --> 00:05:43,343
Der korrosive Schadstoff

95

00:05:43,426 --> 00:05:46,763
scheint das Schiff infiziert zu haben.

96

00:05:46,846 --> 00:05:50,433
Unsere Wissenschaftler versuchen
die Ausbreitung aufzuhalten.

97

00:05:50,516 --> 00:05:54,645
Gleichzeitig wird sich ein Team
zu Ihnen durcharbeiten.

98

00:05:55,229 --> 00:05:58,441
Sie schaffen einen Fluchtweg
durch die Luftschächte.

99

00:05:58,524 --> 00:05:59,984
Wir sind bald bei Ihnen.

100

00:06:00,068 --> 00:06:04,155
Gehen Sie zurück ins Klassenzimmer.
Sie kommen zu Ihnen.

101

00:06:04,238 --> 00:06:07,408
Siehst du?
Sag ich doch. Sie arbeiten daran.

102

00:06:07,492 --> 00:06:10,286
-Wir können nur warten.
-Mutter sagte immer:

103

00:06:10,370 --> 00:06:14,916
"Wer auf seine Rettung wartet,
plant lediglich seine eigene Beerdigung."

104

00:06:14,999 --> 00:06:17,335
-Reizend.
-Was ich meine, ist...

105

00:06:17,418 --> 00:06:20,421
Jeder fängt mit den besten Absichten an.
Aber...

106

00:06:21,881 --> 00:06:23,883
...es endet nicht immer mit ihnen.

107

00:06:24,550 --> 00:06:25,885
A, B, C...

108

00:06:26,552 --> 00:06:29,222
...wie Cigars. Natürlich.

109

00:06:32,016 --> 00:06:33,059
Komm schon.

110

00:06:35,686 --> 00:06:36,771
Noch mehr Filter.

111
00:06:38,773 --> 00:06:41,651
Alle Arbeiter auf Frachtdeck B melden.

112
00:06:48,533 --> 00:06:49,742
Warum halten wir an?

113
00:06:50,743 --> 00:06:52,412
Es ist wie auf der Erde.

114
00:06:54,914 --> 00:06:58,835
Man schlägt abends sein Lager auf
und reitet am Morgen weiter.

115
00:06:59,127 --> 00:07:03,923
Aber wir wissen, wo der Roboter jetzt ist.
Wenn er sich bewegt, verlieren wir ihn.

116
00:07:04,424 --> 00:07:06,217
Ja. Aber deine Mom hat recht.

117
00:07:06,676 --> 00:07:07,593
Sicherheit geht vor.

118
00:07:09,554 --> 00:07:11,556
Kümmerst du dich um die Pferde?

119
00:07:12,140 --> 00:07:13,015
Na schön.

120
00:07:13,516 --> 00:07:15,059
-Hast du sie?
-Ja.

121
00:07:18,146 --> 00:07:19,147
Vor einem Jahr...

122
00:07:19,856 --> 00:07:21,858
...hätte er als Erstes angehalten.

123
00:07:21,941 --> 00:07:22,775
Und jetzt...

124

00:07:23,109 --> 00:07:24,444
So sind sie eben.

125

00:07:25,236 --> 00:07:29,365
Seit dem Start der Resolute sah ich
meine Söhne alle drei Monate.

126

00:07:29,449 --> 00:07:31,826
Sie sind jedes Mal komplett anders.

127

00:07:31,909 --> 00:07:34,495
Mir fiel schon mein Schulwechsel schwer.

128

00:07:35,204 --> 00:07:37,165
Und sie sollen die Welt wechseln.

129

00:07:39,375 --> 00:07:42,086
Würden Sie es mit dem Wissen wieder tun?

130

00:07:42,753 --> 00:07:44,172
-Die Erde verlassen?
-Ja.

131

00:07:44,547 --> 00:07:45,381
Ich schon.

132

00:07:46,841 --> 00:07:48,050
Wirklich? Warum?

133

00:07:49,093 --> 00:07:51,637
Weil es uns jetzt besser geht als vorher.

134

00:07:55,850 --> 00:07:58,519
Redest du von deinem Vater und mir, Will?

135

00:07:59,770 --> 00:08:00,771
Von uns allen.

136

00:08:00,855 --> 00:08:02,315
Judy, Penny...

137

00:08:03,232 --> 00:08:04,066
Sogar Don.

138

00:08:05,359 --> 00:08:06,903
Bereit zur Aktivierung.

139

00:08:07,487 --> 00:08:10,907
Ich hätte sonst nie den Roboter getroffen.

140

00:08:11,407 --> 00:08:14,660
Dann hätte ich immer noch Angst.
So wie früher.

141

00:08:15,578 --> 00:08:17,955
Der Roboter hat dich
nicht mutig gemacht.

142

00:08:18,122 --> 00:08:19,457
Das warst du selbst.

143

00:08:19,540 --> 00:08:20,374
Wie denn?

144

00:08:21,042 --> 00:08:22,126
Du bist gewachsen.

145

00:08:22,960 --> 00:08:26,464
Es waren nicht nur wir.
Er hat sich auch verändert.

146

00:08:26,547 --> 00:08:28,382
Wären wir nicht abgestürzt,

147

00:08:28,466 --> 00:08:30,468
hätten wir ihn nicht getroffen...

148

00:08:32,136 --> 00:08:34,263
Wer weiß, was passiert wäre?

149

00:08:36,432 --> 00:08:38,518

Es ist also gut, dass wir hier sind.

150

00:08:39,435 --> 00:08:41,103
Wir sollten nicht hier sein.

151

00:08:41,604 --> 00:08:44,482
Ohne die Schule wäre das nicht passiert.

152

00:08:44,565 --> 00:08:46,734
Na ja, passiert wäre es schon.

153

00:08:47,527 --> 00:08:48,611
Nur nicht uns.

154

00:08:50,446 --> 00:08:51,280
Was soll das?

155

00:08:52,323 --> 00:08:55,409
Wenn sie kommen,
sollten wir sie mittlerweile hören.

156

00:08:55,493 --> 00:08:57,620
-Es ist ein großes Schiff.
-Moment.

157

00:08:58,412 --> 00:08:59,247
Ruhe.

158

00:09:01,874 --> 00:09:04,293
Geräusche. Sie müssen in der Nähe sein.

159

00:09:05,545 --> 00:09:09,215
Brücke? Betreten jetzt
Tunnel H, Abzweigung 6-2.

160

00:09:09,840 --> 00:09:10,758
So ist es gut.

161

00:09:18,391 --> 00:09:19,225
Boss?

162

00:09:19,308 --> 00:09:20,685
Hier sind auch Risse.

163

00:09:20,768 --> 00:09:22,687
Raus da, sofort. Und versiegeln.

164

00:09:22,770 --> 00:09:25,106
Angela? Wissen wir, was es ist?

165

00:09:25,189 --> 00:09:29,193
Eine Art selbst verstärkender,
subatomarer Oxidationskatalysator.

166

00:09:29,902 --> 00:09:33,406
Unser Gegenmittel aus Ammonium
zeigt erste Fortschritte.

167

00:09:33,614 --> 00:09:34,448
Aber

168

00:09:34,532 --> 00:09:37,201
wir können es nicht
schnell genug produzieren.

169

00:09:37,285 --> 00:09:39,412
Gibt es einen anderen Weg?

170

00:09:39,829 --> 00:09:42,707
Wir können es versuchen.
Aber wenn das Virus-Ding

171

00:09:42,790 --> 00:09:45,751
die Sauerstoffsysteme angreift,
verlieren wir die Lebenserhaltung.

172

00:09:45,876 --> 00:09:48,045
Dann verlieren wir das Schiff.

173

00:09:49,839 --> 00:09:51,841
Vorbereitung auf den Ernstfall.

174

00:09:56,429 --> 00:09:59,265

Es hat aufgehört.
Es muss etwas passiert sein.

175
00:09:59,348 --> 00:10:02,101
Mein Vater kennt diese Leute.

176
00:10:02,184 --> 00:10:04,353
Er hat mit Captain Kamal gegessen.

177
00:10:05,605 --> 00:10:07,398
-Wenn sie weiß...
-Dein Vater!

178
00:10:07,857 --> 00:10:10,610
Sein Code kann
auf alle Kanäle zugreifen, oder?

179
00:10:11,110 --> 00:10:13,237
-Ich schätze.
-Wir können mithören.

180
00:10:13,321 --> 00:10:15,573
-Erfahren, was los ist.
-Das ist unangemessen.

181
00:10:15,656 --> 00:10:16,657
Ich stimme zu.

182
00:10:18,075 --> 00:10:18,951
Obwohl...

183
00:10:19,619 --> 00:10:21,329
...es zum Wohle aller wäre.

184
00:10:22,455 --> 00:10:24,498
Wir könnten eine Ausnahme machen.

185
00:10:24,582 --> 00:10:27,168
Wir sollten ihnen einfach vertrauen.

186
00:10:30,296 --> 00:10:32,465
Sag mal. Wo sind deine Eltern?

187

00:10:32,548 --> 00:10:35,217
Sie helfen auf dem Planeten aus.

188

00:10:35,301 --> 00:10:37,845
Sind noch andere Robinsons an Bord, Penny?

189

00:10:38,346 --> 00:10:39,221
Nein.

190

00:10:41,515 --> 00:10:43,684
Die traurige Wahrheit ist,

191

00:10:44,018 --> 00:10:47,563
dass niemand mehr hier ist,
der sich für uns interessiert.

192

00:10:55,404 --> 00:10:56,989
Das riecht nach Ruhestand.

193

00:11:02,745 --> 00:11:04,205
Da waren noch zwei!

194

00:11:07,625 --> 00:11:09,085
Zwölf verpasste Alarme.

195

00:11:10,169 --> 00:11:11,170
Verdammt.

196

00:11:16,133 --> 00:11:17,176
Wo steckst du?

197

00:11:17,927 --> 00:11:18,803
Was ist los?

198

00:11:19,595 --> 00:11:23,015
Erinnerst du dich an den Rost,
den sie fernhalten wollten?

199

00:11:23,307 --> 00:11:24,600
Hat nicht geklappt?

200

00:11:25,101 --> 00:11:28,479
Wir haben es isoliert,
aber es ist zu aggressiv.

201

00:11:28,562 --> 00:11:31,524
Und jetzt?
Amputiert ihr einen Teil der Resolute?

202

00:11:31,982 --> 00:11:33,567
Nur als letzte Option.

203

00:11:33,651 --> 00:11:35,903
-Wie viele haben wir?
-Nicht viele.

204

00:11:35,986 --> 00:11:38,114
Unter dem Boden sind die Luftgitter.

205

00:11:38,197 --> 00:11:42,201
-Wenn es diese Tür durchdringt...
-Dann sind wir im Arsch.

206

00:11:42,576 --> 00:11:45,371
Ja. Aber du hast Glück. Don West ist hier.

207

00:11:45,454 --> 00:11:48,374
-Der Einzige mit A-1-Einstufung.
-Da ist noch was.

208

00:11:50,459 --> 00:11:52,378
Es sind Leute im Sprengradius.

209

00:11:53,462 --> 00:11:54,630
Wann kommen sie raus?

210

00:11:54,714 --> 00:11:57,591
Sie sitzen fest.
Eine Crew arbeitet daran, aber...

211

00:11:57,883 --> 00:11:58,718
Aber...

212

00:12:00,636 --> 00:12:03,139
-Ah. Du willst sie opfern.
-Tut mir leid.

213

00:12:03,222 --> 00:12:05,933
Wärst du früher gekommen,
könnten wir sie vielleicht retten.

214

00:12:09,228 --> 00:12:10,896
Wissen wir, wer sie sind?

215

00:12:11,522 --> 00:12:12,815
Ja. Es sind vier.

216

00:12:13,315 --> 00:12:16,193
Ein Lehrer, eine Ärztin,
der Repräsentantensohn

217

00:12:16,318 --> 00:12:18,320
und eine Freundin von ihm.

218

00:12:19,572 --> 00:12:20,406
Penny?

219

00:12:39,467 --> 00:12:40,342
Was sagen sie?

220

00:12:41,427 --> 00:12:45,139
Sie reden über Vorbereitungen
für eine strukturelle Veränderung.

221

00:12:45,431 --> 00:12:46,557
Und was ist das?

222

00:12:47,725 --> 00:12:49,685
Es erfordert Sprengstoff.

223

00:12:52,354 --> 00:12:55,191
Wenn eine menschliche Extremität
infiziert ist...

224

00:12:56,650 --> 00:12:59,361
Wie rettet der Chirurg
den Rest des Körpers?

225

00:12:59,445 --> 00:13:02,531
Sie werden uns nicht
wegen des Ganges absprengen.

226

00:13:02,615 --> 00:13:04,200
Beruhigen wir uns.

227

00:13:04,325 --> 00:13:07,286
Sie versuchen sicher immer noch,
uns zu retten.

228

00:13:09,330 --> 00:13:13,167
Aber gibt es da drüben auch jemanden,
der das kann?

229

00:13:15,753 --> 00:13:16,754
Penny...

230

00:13:19,298 --> 00:13:22,802
-Was würde deine Mom tun?
-Was weiß ich? Sie ist das Genie.

231

00:13:22,885 --> 00:13:24,637
-Ich bin nur ihre Tochter.
-Hör zu...

232

00:13:24,720 --> 00:13:28,349
Du magst zwar nicht wie sie sein...
Aber wir haben nur dich.

233

00:13:29,266 --> 00:13:30,351
Du schaffst das.

234

00:13:30,434 --> 00:13:31,977
Es liegt dir im Blut.

235

00:13:32,686 --> 00:13:33,521
Ok.

236

00:13:35,856 --> 00:13:39,068
Ich soll also wie meine Mutter denken.
Sie würde...

237

00:13:41,070 --> 00:13:44,740
...die Situation aus einer
anderen Perspektive betrachten.

238

00:13:45,991 --> 00:13:48,911
-Das habe ich schon mal gehört.
-Wirklich? Ok.

239

00:13:51,455 --> 00:13:53,249
Sie würde...

240

00:13:54,041 --> 00:13:58,045
...einen Schritt zurücktreten
und etwas sagen...

241

00:14:01,298 --> 00:14:03,092
Etwas, dass ich...

242

00:14:03,634 --> 00:14:04,552
...nicht...

243

00:14:04,885 --> 00:14:06,637
-Penny? Hier ist Don.
-Don?

244

00:14:06,720 --> 00:14:07,888
-Gott sei Dank.
-He.

245

00:14:07,972 --> 00:14:09,640
Nur so: Ich arbeite dran.

246

00:14:09,723 --> 00:14:11,225
Waren Sie die ganze Zeit hier?

247

00:14:12,309 --> 00:14:13,143
Möglich.

248

00:14:13,227 --> 00:14:16,272

Ohne nach mir zu sehen?

Ich bin minderjährig und allein.

249

00:14:16,355 --> 00:14:20,150

-Ich lege eben Wert auf Unabhängigkeit.

-Don, ich meine es ernst.

250

00:14:20,234 --> 00:14:24,697

Seien Sie ehrlich. Werden sie...
uns opfern, um das Schiff zu retten?

251

00:14:24,780 --> 00:14:27,575

Wenn sie müssen, ja.

Dann werden sie es tun.

252

00:14:29,827 --> 00:14:32,538

Ich bin auf dem Weg
zu den Verantwortlichen.

253

00:14:32,621 --> 00:14:34,123

Also gib mir etwas.

254

00:14:34,206 --> 00:14:35,583

-Und was?

-Was habt ihr?

255

00:14:35,666 --> 00:14:36,834

Was ist im Raum?

256

00:14:36,917 --> 00:14:37,918

Tische...

257

00:14:38,586 --> 00:14:41,213

...Stühle, Mikroskope, Schulzeug.

258

00:14:41,338 --> 00:14:43,382

Die Sachen helfen nicht. Was noch?

259

00:14:44,174 --> 00:14:46,719

Eine Kiste mit Forschungsproben.

260

00:14:46,802 --> 00:14:49,763
Warte! Auf Rädern?
Mit orangefarbenen Streifen

261

00:14:49,847 --> 00:14:51,223
-und 1,20 Meter hoch?
-Ja.

262

00:14:51,307 --> 00:14:53,475
Das ist es. Leert die Kiste.

263

00:14:53,684 --> 00:14:54,602
Warum?

264

00:14:54,685 --> 00:14:57,229
Wenn ihr reinsteigt,
kann ich euch retten.

265

00:14:57,771 --> 00:14:58,689
Ok...

266

00:14:59,148 --> 00:15:00,149
Wünsch mir Glück.

267

00:15:03,068 --> 00:15:05,905
Achtung, Mitarbeiter 0-1-2-4...

268

00:15:06,030 --> 00:15:07,698
-Captain?
-Halt!

269

00:15:07,781 --> 00:15:09,575
Don West. Ich habe eine Idee.

270

00:15:09,658 --> 00:15:11,785
Gehen Sie zurück an die Arbeit.

271

00:15:11,869 --> 00:15:13,704
Die Leute im Klassenzimmer,

272

00:15:13,787 --> 00:15:15,998
-ich kann sie retten.
-Wir sind daran.

273

00:15:16,081 --> 00:15:18,167
Es dauert, aber sie haben eine Chance.

274

00:15:18,250 --> 00:15:21,670
Eine lausige Chance.
Ich und alle anderen wissen das.

275

00:15:21,754 --> 00:15:23,547
-Wir vergeuden Zeit.
-Also?

276

00:15:24,256 --> 00:15:27,551
Die Probenkiste im Klassenzimmer.
Aus der A-B-996-Reihe.

277

00:15:27,635 --> 00:15:29,219
Sie ist luftdicht und temperiert.

278

00:15:29,303 --> 00:15:31,847
-Und?
-Sie steigen rein und wir holen sie.

279

00:15:31,931 --> 00:15:33,724
-Holen sie?
-Mit einer Jupiter.

280

00:15:33,807 --> 00:15:35,434
Wir schicken sie ins All.

281

00:15:35,517 --> 00:15:37,770
Diese Kisten sind nicht dafür gebaut.

282

00:15:37,853 --> 00:15:40,814
Richtig.
Aber sie kommen gut damit zurecht.

283

00:15:40,898 --> 00:15:42,024
Woher wissen Sie das?

284

00:15:42,942 --> 00:15:43,984
Ich weiß es eben.

285

00:15:44,693 --> 00:15:45,694
Tut mir leid.

286

00:15:45,819 --> 00:15:48,906
Ich kann mit gutem Gewissen
keine Jupiter riskieren.

287

00:15:48,989 --> 00:15:51,617
Für einen Plan,
der vielleicht nicht klappt.

288

00:15:51,700 --> 00:15:54,495
Wo ist Ihr Gewissen?
Ich sehe nämlich keines.

289

00:15:54,578 --> 00:15:55,579
Verschwinden Sie.

290

00:16:03,253 --> 00:16:04,171
Ok, hören Sie.

291

00:16:05,214 --> 00:16:07,091
Ich weiß, dass es funktioniert.

292

00:16:08,133 --> 00:16:12,346
Weil ich mit den Kisten 36 Kobe-Steaks
zur Kolonie transportiert habe.

293

00:16:12,972 --> 00:16:14,556
Drei, vier Mal.

294

00:16:15,557 --> 00:16:17,768
Ok. Sieben. Das ist nicht der Punkt.

295

00:16:17,851 --> 00:16:20,604
Die Steaks sind frisch geblieben.

296

00:16:20,688 --> 00:16:21,647

Kobe-Steaks?

297

00:16:21,730 --> 00:16:22,856
Zart wie Butter.

298

00:16:22,940 --> 00:16:24,066
Sie sind also...

299

00:16:24,149 --> 00:16:27,403
Ja, ich bin ein Schmuggler.
Ganz recht, ein Schmuggler.

300

00:16:29,488 --> 00:16:31,865
Es wird funktionieren. Glauben Sie mir.

301

00:16:33,534 --> 00:16:36,787
Sie kriegen Ihre Jupiter.
Aber wenn es bis zu den Schächten...

302

00:16:36,870 --> 00:16:38,622
Bis dahin sind sie raus.

303

00:16:41,875 --> 00:16:43,293
Penny? Es klappt!

304

00:16:43,377 --> 00:16:46,380
Wir müssen die Kiste
von den Wrackteilen weggleiten,

305

00:16:46,463 --> 00:16:47,715
wenn sie sprengen.

306

00:16:47,798 --> 00:16:49,258
Da ist noch was.

307

00:16:49,341 --> 00:16:50,259
Was denn?

308

00:16:50,342 --> 00:16:52,094
Nur drei von uns passen rein.

309

00:17:11,947 --> 00:17:15,909
In der ganzen Zeit... Dachten Sie je,
dass Sie hierbleiben müssen?

310

00:17:15,993 --> 00:17:20,456
Dass Sie Alpha Centauri nicht erreichen
und hier Ihr neues Zuhause finden?

311

00:17:20,539 --> 00:17:22,249
Wir haben darüber geredet.

312

00:17:24,043 --> 00:17:25,753
Die Leute sind ziemlich zäh.

313

00:17:26,211 --> 00:17:28,297
Klar, am Anfang war es grenzwertig.

314

00:17:29,256 --> 00:17:31,258
Überall neue Lebensformen,

315

00:17:31,341 --> 00:17:32,926
neue Herausforderungen.

316

00:17:33,469 --> 00:17:36,263
Aber ein Jahr später leben wir
immer noch.

317

00:17:36,930 --> 00:17:38,682
Wir haben Zäune errichtet.

318

00:17:38,932 --> 00:17:40,267
Um uns vor dem...

319

00:17:41,185 --> 00:17:44,104
...Unbekannten zu schützen.
Fast wie zu Hause.

320

00:17:48,025 --> 00:17:48,859
He, Mom.

321

00:17:48,942 --> 00:17:50,194
Was ist denn, Schatz?

322

00:17:50,778 --> 00:17:51,612
Die Pferde.

323

00:17:55,908 --> 00:17:57,326
Etwas macht sie nervös.

324

00:18:05,250 --> 00:18:06,919
Sieht aus wie eine Art Tier.

325

00:18:11,131 --> 00:18:13,008
Wissen Sie, was das ist, Adler?

326

00:18:14,218 --> 00:18:16,345
Das sind wohl Aasfresser.

327

00:18:18,222 --> 00:18:19,598
Der Zaun hält sie fern.

328

00:18:22,351 --> 00:18:24,269
Sicherheitsbereich deaktiviert.

329

00:18:24,603 --> 00:18:26,105
Haben Sie etwas gemacht?

330

00:18:26,188 --> 00:18:28,065
-Nein. Will?
-Nein. Nichts.

331

00:18:28,148 --> 00:18:30,109
Sicherheitsbereich aktiviert.

332

00:18:35,239 --> 00:18:36,532
Ok. Alles gut.

333

00:18:38,992 --> 00:18:40,661
Sicherheitsbereich deaktiviert.

334

00:18:40,744 --> 00:18:42,621
Irgendetwas stört das Signal.

335

00:18:43,914 --> 00:18:45,666
Sicherheitsbereich aktiviert.

336

00:18:52,714 --> 00:18:53,674
Mom?

337

00:18:54,424 --> 00:18:55,884
Ganz ruhig, Schatz.

338

00:19:14,403 --> 00:19:17,322
-Mom?
-Sie sehen, wenn der Zaun nicht aktiv ist.

339

00:19:17,406 --> 00:19:18,740
Was machen wir jetzt?

340

00:19:26,373 --> 00:19:28,834
Ok. Wenn es wieder passiert, läufst du.

341

00:19:31,753 --> 00:19:33,297
Los! Lauf!

342

00:19:49,438 --> 00:19:50,439
Das ist er.

343

00:19:53,859 --> 00:19:55,402
Ich wusste, ich finde dich.

344

00:20:09,082 --> 00:20:11,752
Was ist passiert?
Wie bist du hier gelandet?

345

00:20:11,877 --> 00:20:13,837
Wir wissen es ja selbst nicht.

346

00:20:13,962 --> 00:20:16,548
Du wirst nicht glauben, was passiert ist.

347

00:20:16,632 --> 00:20:18,717
Ich muss dir so viel erzählen.

348

00:20:33,315 --> 00:20:34,149
He, Mom.

349

00:20:34,233 --> 00:20:37,778
Ich glaube, er will uns etwas zeigen.
Können wir gehen?

350

00:20:38,987 --> 00:20:39,947
Klar.

351

00:20:51,041 --> 00:20:53,460
Ich habe es fast nicht geglaubt.

352

00:20:54,711 --> 00:20:57,798
Das ist der Unterschied
zwischen Will und anderen.

353

00:20:59,049 --> 00:21:00,759
Er hört nie auf zu glauben.

354

00:21:10,352 --> 00:21:13,855
Darf ich Sie um etwas bitten?
Ich will mich nicht aufdrängen, aber...

355

00:21:13,939 --> 00:21:15,649
Natürlich. Was ist los?

356

00:21:15,732 --> 00:21:17,150
Geben Sie das meiner Familie.

357

00:21:18,151 --> 00:21:20,404
Sie sollen wissen, dass es am Ende...

358

00:21:20,946 --> 00:21:23,991
...meine Pflicht war,
die Kinder zu beschützen.

359

00:21:24,074 --> 00:21:27,452
-Sie wollen zurückbleiben?
-Es passen nur drei rein.

360

00:21:30,622 --> 00:21:31,456
Bitte.

361
00:21:33,458 --> 00:21:34,459
Sagen Sie nichts.

362
00:21:34,543 --> 00:21:36,461
Es ist schon schwer genug.

363
00:21:39,256 --> 00:21:40,215
Warten Sie.

364
00:21:42,134 --> 00:21:43,802
Wenn jemand nicht geht...

365
00:21:45,012 --> 00:21:46,513
-...dann ich.
-Wirklich?

366
00:21:47,931 --> 00:21:49,850
Ich muss es einfach tun.

367
00:21:49,933 --> 00:21:52,936
Dafür werden Sie
in die Ruhmeshalle aufgenommen.

368
00:21:53,020 --> 00:21:53,895
Auf ein Wort?

369
00:21:54,229 --> 00:21:55,564
Natürlich, Penny.

370
00:21:56,523 --> 00:21:57,566
Was ist los?

371
00:21:58,442 --> 00:21:59,776
Ich weiß, was Sie tun.

372
00:22:00,861 --> 00:22:03,155
-Gern geschehen.
-Sie können nicht...

373

00:22:03,238 --> 00:22:05,866
Weißt du was Besseres?
Einer muss zurückbleiben.

374

00:22:05,949 --> 00:22:07,534
Am besten freiwillig.

375

00:22:07,617 --> 00:22:09,202
Sie reden es ihm ein.

376

00:22:09,286 --> 00:22:10,871
Ok, ich habe nachgedacht.

377

00:22:11,371 --> 00:22:14,166
Wenn es bedeutet, dass alle überleben,

378

00:22:14,249 --> 00:22:15,709
tue ich es. Ich bleibe.

379

00:22:16,168 --> 00:22:17,085
Das geht auch.

380

00:22:17,169 --> 00:22:18,045
Was? Nein!

381

00:22:18,128 --> 00:22:20,130
Wir gehen alle oder keiner.

382

00:22:20,839 --> 00:22:22,549
Das würde deine Mutter sagen.

383

00:22:23,508 --> 00:22:25,510
Aber du bist nicht deine Mutter.

384

00:22:25,594 --> 00:22:29,806
Du weißt, wie die Welt funktioniert.
Es gibt Gewinner und Verlierer.

385

00:22:29,890 --> 00:22:32,225
Manchmal muss man falschspielen,
um zu gewinnen.

386

00:22:32,351 --> 00:22:33,393

Nein.

387

00:22:33,518 --> 00:22:35,520

Wir können das nicht tun. Nein.

388

00:22:35,979 --> 00:22:40,525

Musst du auch nicht. Dafür bin ich da.
Lass mich tun, was ich am besten kann.

389

00:22:40,650 --> 00:22:42,694

Penny? Sieh dir das mal an.

390

00:22:43,403 --> 00:22:44,613

Nicht jetzt, Vijay.

391

00:22:44,696 --> 00:22:46,823

Ich glaube, ich habe etwas gefunden.

392

00:22:55,832 --> 00:22:59,169

Brücke? Hier kommt der Lagebericht.
Es wird Zeit.

393

00:23:02,297 --> 00:23:03,507

Don? Bitte kommen.

394

00:23:03,590 --> 00:23:05,717

Sag, dass du in der Kiste sitzt.

395

00:23:05,801 --> 00:23:07,594

Zusammen mit drei anderen.

396

00:23:07,677 --> 00:23:09,012

Nein, wir brauchen Hilfe.

397

00:23:09,096 --> 00:23:10,680

Ok, also...

398

00:23:10,764 --> 00:23:13,350

Am Boden der Kiste ist eine Art Heizung.

399

00:23:13,433 --> 00:23:16,603
Ja. Sie reguliert die Temperatur.
In diesem Fall eure.

400

00:23:16,686 --> 00:23:18,063
Und ohne sie?

401

00:23:18,146 --> 00:23:20,023
Du weißt, wie kalt das Weltall ist.

402

00:23:20,107 --> 00:23:21,983
Würden wir es überleben?

403

00:23:22,067 --> 00:23:23,485
Die Kiste ist versiegelt.

404

00:23:23,568 --> 00:23:26,613
Mit Körperwärme hättet ihr
circa eine Minute.

405

00:23:26,696 --> 00:23:28,448
Das schaffen Sie doch, oder?

406

00:23:30,534 --> 00:23:31,493
Don?

407

00:23:34,621 --> 00:23:36,373
Ich will euch vorbereiten.

408

00:23:37,249 --> 00:23:39,960
Nach der Explosion wird es
sehr schnell kalt.

409

00:23:40,669 --> 00:23:44,381
Ihr beginnt zu zittern.
Eure Hände und Füße werden taub.

410

00:23:46,133 --> 00:23:47,801
Dann atmet ihr schneller.

411

00:23:48,885 --> 00:23:53,807
Ihr spürt ein warmes Kribbeln,
aber dann zittert ihr noch mehr.

412

00:23:56,351 --> 00:24:00,272
Dann denkt ihr nicht mehr klar.
Dann hört das Zittern auf.

413

00:24:01,148 --> 00:24:02,023
Und dann...

414

00:24:06,528 --> 00:24:07,571
Und dann was?

415

00:24:09,614 --> 00:24:11,825
Dann seht ihr mich mit warmen Decken.

416

00:24:15,162 --> 00:24:16,371
Holt sie raus.

417

00:24:16,913 --> 00:24:20,667
Ihr braucht immer noch Antrieb.
Den Feuerlöscher.

418

00:24:20,750 --> 00:24:21,710
Und Kabelbinder.

419

00:24:22,252 --> 00:24:23,712
Klebt ihn an die Seite

420

00:24:23,795 --> 00:24:26,506
und richtet die Düse
weg von der Sprengstelle.

421

00:24:26,590 --> 00:24:28,550
Sie sprühen etwa 30 Sekunden.

422

00:24:28,633 --> 00:24:30,469
Das reicht hoffentlich aus.

423

00:24:30,552 --> 00:24:34,389
Und ja, Klebeband hält auch im All.

Ich hab's ausprobiert.

424

00:24:35,682 --> 00:24:37,100
Aber lassen wir das.

425

00:24:40,854 --> 00:24:44,524
-Du bist wohl die beste Pilotin.
-Und du wohl eine Nervensäge.

426

00:24:45,650 --> 00:24:47,402
Wir werden uns gut verstehen.

427

00:24:48,445 --> 00:24:53,241
Ok. Wir haben fünf Minuten. Steigt ein.
Ich hoffe, niemand hat Bohnen gegessen.

428

00:24:53,658 --> 00:24:55,368
Mr. Jackson? Die Zeit drängt.

429

00:24:55,869 --> 00:24:56,703
Ich...

430

00:24:57,370 --> 00:24:58,580
Steigen Sie ein.

431

00:24:59,831 --> 00:25:00,749
Ich kann nicht.

432

00:25:02,250 --> 00:25:03,835
Logistik ist bereit.

433

00:25:03,919 --> 00:25:04,794
Verstanden.

434

00:25:05,337 --> 00:25:06,755
Ladungen sind aktiviert.

435

00:25:07,464 --> 00:25:09,633
Ich dachte, ich kann,
aber ich kann nicht.

436

00:25:10,133 --> 00:25:14,638
Als Sie angeboten haben, hierzubleiben...
haben Sie das nicht aus Mut getan.

437
00:25:14,971 --> 00:25:16,348
Sie sind Klaustrophobiker.

438
00:25:16,431 --> 00:25:17,641
Geht einfach.

439
00:25:17,724 --> 00:25:19,309
Ich respektiere das.

440
00:25:20,352 --> 00:25:22,062
-Noch vier Minuten.
-Nein.

441
00:25:22,145 --> 00:25:23,605
Erst steigt er rein.

442
00:25:23,688 --> 00:25:24,898
Nein!

443
00:25:25,315 --> 00:25:27,234
Unmittelbare Umgebung räumen.

444
00:25:27,692 --> 00:25:29,444
Unmittelbare Umgebung räumen.

445
00:25:30,111 --> 00:25:31,947
-Sie können ihm helfen.
-Ich?

446
00:25:32,030 --> 00:25:35,325
Ja, ich sollte Sie tun lassen,
was Sie am besten können.

447
00:25:35,408 --> 00:25:36,826
Das können Sie am besten.

448
00:25:36,910 --> 00:25:38,828
Leute zu überzeugen ist Ihre Superkraft.

449

00:25:38,912 --> 00:25:41,122

-Penny...

-Meine Mutter vertraute Ihnen.

450

00:25:41,206 --> 00:25:43,333

Mein Bruder hat Sie freigelassen.

451

00:25:43,416 --> 00:25:45,835

Alle glauben, dass Sie Psychologin sind.

452

00:25:45,919 --> 00:25:47,837

Ich bin Psychologin.

453

00:25:47,921 --> 00:25:50,549

Beweisen Sie es.

Wenn Sie Dr. Smith sein wollen...

454

00:25:51,383 --> 00:25:52,759

...seien Sie Dr. Smith.

455

00:25:53,176 --> 00:25:55,762

Ihr steigt jetzt besser in die Kiste.

456

00:25:58,348 --> 00:25:59,516

Mr. Jackson?

457

00:26:01,351 --> 00:26:04,729

-Atmen Sie durch.

-Ich will nicht da drin gefangen sein.

458

00:26:07,232 --> 00:26:09,359

Sie haben sich schon mal so gefühlt.

459

00:26:09,442 --> 00:26:10,569

Nicht wahr?

460

00:26:10,777 --> 00:26:13,989

Das würden Sie nicht verstehen.

Sie waren nicht dabei.

461

00:26:14,155 --> 00:26:15,031
Richtig.

462
00:26:15,824 --> 00:26:16,825
War ich nicht.

463
00:26:19,452 --> 00:26:21,121
Bringen Sie mich doch hin.

464
00:26:26,835 --> 00:26:29,462
Don. Wir müssen vielleicht vorziehen.

465
00:26:29,546 --> 00:26:30,630
Negativ.

466
00:26:30,714 --> 00:26:32,465
Ich brauche jede Sekunde.

467
00:26:32,924 --> 00:26:34,342
Schließen Sie die Augen.

468
00:26:35,302 --> 00:26:36,636
Was sehen Sie?

469
00:26:38,054 --> 00:26:41,391
Es ist eng. Und dunkel.
Ich kann mich nicht bewegen.

470
00:26:43,685 --> 00:26:45,770
Ich war stundenlang in diesem Loch.

471
00:26:46,271 --> 00:26:47,564
Jetzt sind Sie hier.

472
00:26:48,106 --> 00:26:50,233
Sie haben das Loch wieder verlassen.

473
00:26:50,317 --> 00:26:51,568
Habe ich nicht.

474
00:26:52,902 --> 00:26:54,029

Ich konnte nicht.

475

00:26:56,239 --> 00:26:57,365
Nicht allein.

476

00:26:57,866 --> 00:26:59,868
Jetzt sind Sie auch nicht allein.

477

00:27:02,746 --> 00:27:04,497
Ich kenne dieses Gefühl.

478

00:27:06,958 --> 00:27:08,752
Jemand hat Sie da rausgezogen.

479

00:27:10,045 --> 00:27:10,920
Nicht wahr?

480

00:27:12,922 --> 00:27:13,798
Meine Mutter.

481

00:27:13,882 --> 00:27:15,300
Sie hörte meine Stimme.

482

00:27:15,383 --> 00:27:16,593
Ich höre Ihre Stimme.

483

00:27:16,676 --> 00:27:17,886
Sie nahm meine Hand.

484

00:27:19,554 --> 00:27:20,805
Ich nehme Ihre Hand.

485

00:27:22,557 --> 00:27:24,476
Erinnern Sie sich an das Gefühl?

486

00:27:25,644 --> 00:27:27,437
Als Sie in Sicherheit waren.

487

00:27:28,021 --> 00:27:29,606
Sie entkamen dem Loch...

488

00:27:32,859 --> 00:27:36,321
Sie wurden ausgewählt,
nach Alpha Centauri zu reisen.

489

00:27:38,448 --> 00:27:40,575
Und jetzt sind Sie weiter gereist...

490

00:27:42,243 --> 00:27:45,038
...als je ein Mensch zuvor.

491

00:27:48,416 --> 00:27:50,585
Es braucht nur noch einen Schritt.

492

00:28:03,598 --> 00:28:04,724
Don!

493

00:28:08,186 --> 00:28:09,229
Zwanzig Sekunden.

494

00:28:09,312 --> 00:28:10,647
Jetzt oder nie.

495

00:28:11,439 --> 00:28:12,315
Jetzt.

496

00:28:16,027 --> 00:28:16,861
Bis gleich.

497

00:28:20,240 --> 00:28:21,700
Wir können nicht länger warten.

498

00:28:22,075 --> 00:28:23,493
Es liegt jetzt an Ihnen.

499

00:28:24,744 --> 00:28:25,787
Auf Ihren Befehl.

500

00:28:28,164 --> 00:28:29,040
Countdown.

501

00:28:29,916 --> 00:28:30,750
Zehn...

502
00:28:32,335 --> 00:28:33,211
neun...

503
00:28:35,755 --> 00:28:36,589
Bereit?

504
00:28:38,675 --> 00:28:40,719
Dein Ellbogen ist in meinen Rippen.

505
00:28:40,802 --> 00:28:41,970
Oh. Tut mir leid.

506
00:28:42,429 --> 00:28:43,471
Ist das besser?

507
00:28:43,638 --> 00:28:45,014
Nein, schlimmer.

508
00:28:45,682 --> 00:28:47,434
...drei...

509
00:28:47,517 --> 00:28:49,310
...zwei, eins.

510
00:29:00,363 --> 00:29:02,115
Gott, das ist wirklich kalt.

511
00:29:37,358 --> 00:29:39,903
...noch ein bisschen.
Wir sind in Position.

512
00:29:43,865 --> 00:29:46,785
Vier, drei, zwei...

513
00:30:20,735 --> 00:30:22,111
Ist ja gut. Ich bin da.

514
00:30:25,490 --> 00:30:27,575

Wir haben sie. Alle sind in Sicherheit.

515

00:30:38,545 --> 00:30:39,838
Keine Spur von Rost.

516

00:30:40,004 --> 00:30:41,172
Alles sauber.

517

00:30:47,929 --> 00:30:50,932
Sie wirken so entspannt.
Sie lassen sie ganz allein.

518

00:30:52,016 --> 00:30:55,436
-Ohne ihn würde Will nicht mehr leben.
-Sie vertrauen ihm also?

519

00:30:57,230 --> 00:30:58,398
Sagen wir mal so...

520

00:30:59,107 --> 00:31:03,236
Müsste ich zwischen Ihnen und dem Roboter
wählen, wer uns heimbringt...

521

00:31:08,408 --> 00:31:10,159
Das wolltest du mir zeigen?

522

00:31:11,953 --> 00:31:12,787
Will?

523

00:31:14,080 --> 00:31:15,039
Das warst du.

524

00:31:15,748 --> 00:31:16,749
Was ist das?

525

00:31:16,833 --> 00:31:17,959
Zeichnungen.

526

00:31:18,209 --> 00:31:19,168
Von ihm.

527

00:31:19,294 --> 00:31:20,253
Wovon?

528
00:31:21,254 --> 00:31:22,088
Uns.

529
00:31:23,339 --> 00:31:24,215
Der Baum.

530
00:31:24,591 --> 00:31:25,925
Da traf ich dich.

531
00:31:27,677 --> 00:31:29,012
Und die Quallen!

532
00:31:30,555 --> 00:31:33,892
Wir spielen Fangen.
Und er rettet Judy aus dem Eis.

533
00:31:35,852 --> 00:31:36,769
Erinnerungen?

534
00:31:37,812 --> 00:31:39,814
Ja... aber...

535
00:31:41,232 --> 00:31:42,609
...nicht nur seine.

536
00:31:43,318 --> 00:31:44,569
Manche sind meine.

537
00:31:49,949 --> 00:31:51,326
Trotz Trennung...

538
00:31:52,118 --> 00:31:53,494
...hast du das gesehen.

539
00:31:57,790 --> 00:31:59,375
Wir waren immer verbunden.

540
00:32:04,339 --> 00:32:06,591

Ich glaube, das war andersherum.

541

00:32:15,975 --> 00:32:19,020

-Wie willst du dein Meisterwerk nennen?
-Gefahr.

542

00:32:22,982 --> 00:32:25,193

Als du sagtest, es sei gefährlich...

543

00:32:25,944 --> 00:32:27,070

Was meintest du?

544

00:32:28,821 --> 00:32:30,073

Gefährlich für uns...

545

00:32:33,117 --> 00:32:34,285

...oder für dich?

546

00:32:40,041 --> 00:32:41,668

Ich verstehe nicht.

547

00:32:44,921 --> 00:32:46,547

Was soll ich dir sagen?

548

00:32:47,131 --> 00:32:49,175

Der Wald. Er hat gebrannt.

549

00:32:50,134 --> 00:32:51,469

Du hast mich gerettet.

550

00:32:57,642 --> 00:33:00,061

Vielleicht will er so mit dir reden.

551

00:33:00,979 --> 00:33:01,980

Er teilt Erinnerungen.

552

00:33:02,897 --> 00:33:06,484

Willst du darüber reden?

Wie wir zum ersten Mal verbunden waren?

553

00:33:11,322 --> 00:33:12,156

Alles ok?

554

00:33:16,828 --> 00:33:19,414

Bist du verletzt?

So wie damals, als wir...

555

00:33:31,551 --> 00:33:32,802

He, Mom.

556

00:33:34,804 --> 00:33:37,640

Der Roboter kann nicht so weit laufen.

557

00:33:38,516 --> 00:33:39,600

Lassen wir ihn hier.

558

00:33:39,684 --> 00:33:41,686

Wir holen ihn mit einer Jupiter ab.

559

00:33:42,353 --> 00:33:44,856

-Wir sollten zusammenbleiben.

-Nein.

560

00:33:44,939 --> 00:33:46,190

Keine gute Idee.

561

00:33:46,816 --> 00:33:47,859

Es ist sogar...

562

00:33:49,444 --> 00:33:50,820

...eine schlechte Idee.

563

00:33:52,155 --> 00:33:54,490

Definitiv schlecht.

564

00:34:02,540 --> 00:34:03,374

Will, lauf!

565

00:34:03,916 --> 00:34:04,876

Mom!

566

00:34:08,337 --> 00:34:09,213

Nein!

567

00:34:15,595 --> 00:34:16,721
Warte, Mom.

568

00:34:17,388 --> 00:34:18,598
Ist schon gut.

569

00:34:19,766 --> 00:34:23,770
Er will mich nicht töten.
Er hat mich aus einem Grund hergebracht.

570

00:34:25,855 --> 00:34:26,856
Was willst du?

571

00:34:28,066 --> 00:34:29,233
-Warte, nicht!
-Nein!

572

00:34:30,068 --> 00:34:31,277
Ich erinnere mich.

573

00:34:31,778 --> 00:34:33,946
Zuerst wolltest du den Antrieb.

574

00:34:34,447 --> 00:34:35,406
Richtig?

575

00:34:35,656 --> 00:34:38,409
Aber dieses Mal willst du etwas anderes.

576

00:34:38,868 --> 00:34:42,497
Deshalb hast du den Roboter hergebracht.
Nicht wahr?

577

00:34:43,039 --> 00:34:44,123
Es war eine Falle.

578

00:34:46,250 --> 00:34:47,085
Für mich.

579

00:34:49,003 --> 00:34:49,837
Warum?

580
00:34:53,424 --> 00:34:54,509
Was willst du?

581
00:34:56,385 --> 00:34:57,720
Du kannst mich haben.

582
00:34:58,221 --> 00:34:59,764
-Aber lass meine Mom...
-Nein!

583
00:35:25,331 --> 00:35:27,375
Ohne Sie wäre ich nicht hier.

584
00:35:29,335 --> 00:35:30,294
Gern geschehen.

585
00:35:32,797 --> 00:35:34,382
Was? Wir haben es geschafft.

586
00:35:35,675 --> 00:35:39,220
Ja. Wir überlebten trotz
des schwarzen Schafs der Robinsons.

587
00:35:40,221 --> 00:35:44,308
Das mit der Kiste war Dons Idee.
Und das mit der Heizung deine.

588
00:35:44,475 --> 00:35:48,437
Und Smith hat Mr. Jackson
verhext und gerettet.

589
00:35:48,646 --> 00:35:50,273
Nein, du hast ihn gerettet.

590
00:35:51,774 --> 00:35:52,900
Wovon redest du da?

591
00:35:54,944 --> 00:35:58,406
Wer sonst hätte Dr. Smith

überreden können, Gutes zu tun?

592

00:35:59,824 --> 00:36:01,033
Typisch Robinson.

593

00:36:01,117 --> 00:36:01,951
Hier.

594

00:36:02,034 --> 00:36:02,994
Für euch.

595

00:36:05,621 --> 00:36:07,123
Schokolade? Woher ist die?

596

00:36:07,206 --> 00:36:08,583
Die ist Gold wert.

597

00:36:08,666 --> 00:36:12,295
An Gold kommt man leichter. Esst sie,
bevor sie beschlagnahmt wird.

598

00:36:12,378 --> 00:36:13,421
Don West...

599

00:36:13,629 --> 00:36:14,547
Ich sag's doch.

600

00:36:14,714 --> 00:36:17,133
Sie werden für den Verstoß
gegen Dienstvorschriften,

601

00:36:17,216 --> 00:36:18,968
Transport illegaler Ware...

602

00:36:19,594 --> 00:36:22,346
Was tun Sie da?
Er hat uns gerade gerettet.

603

00:36:22,430 --> 00:36:24,223
Das wird berücksichtigt.

604

00:36:24,307 --> 00:36:27,393
-Welche Beweise haben Sie?
-Er hat gestanden.

605
00:36:27,476 --> 00:36:28,311
Was?

606
00:36:29,312 --> 00:36:30,563
Warum?

607
00:36:31,105 --> 00:36:32,106
Das war es wert.

608
00:36:49,624 --> 00:36:53,085
Sie sagten,
sie könnten sie damit nur kontrollieren.

609
00:36:56,255 --> 00:36:58,049
Wir durften Will nicht verlieren.

610
00:37:43,803 --> 00:37:44,720
Das ist es.

611
00:37:45,221 --> 00:37:46,097
Er war hier.

612
00:37:46,889 --> 00:37:48,099
Er war genau hier!

613
00:37:48,182 --> 00:37:49,058
Was?

614
00:37:49,725 --> 00:37:50,685
Nein!

615
00:37:57,066 --> 00:37:58,693
Will Robinson.

N SERIES

L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.